

**LIGJI NR. 04/L-207**

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES KORNIZË NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME QË RREGULLON AKTIVITETET E BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME NË KOSOVËS**

**Kuvendi i Republikës së Kosovës;**

Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,

Miraton

**LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES KORNIZË NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME QË RREGULLON AKTIVITETET E BANKËS EVROPIANE PËR INVESTIME NË KOSOVËS**

**Neni 1  
Qëllimi**

Ky ligj ka për qëllim që të ratifikojë marrëveshjen e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime që rregullon Aktivitetet e Bankës Evropiane për Investime në Kosovës.

**Neni 2  
Ratifikimi**

Ratifikohet Marrëveshja e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime që rregullon Aktivitetet e Bankës Evropiane për Investime në Kosovës, e nënshkruar me 7 qershor 2013 në Prishtinë.

**Neni 3  
Dokumentet e bashkëngjitura**

Në aneksin 1 të këtij ligji është bashkëngjitur Marrëveshja e nënshkruar në mes të Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Investime që rregullon Aktivitetet e Bankës Evropiane për Investime në Kosovës, e nënshkruar me 7 qershor 2013 në Prishtinë.

**Neni 4  
Hyrja në fuqi**

Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën zyrtare të Republikës së Kosovës.

**Ligji Nr. 04/ L-207  
31 korrik 2013**

**Shpallur me dekretin Nr. DL-036-2013, datë 16.08.2013 nga Presidentja e Republikës së Kosovës Atifete Jahjaga**

# MARRËVESHJE KORNIZË

mes

Qeverisë së Kosovës\*

dhe

Bankës Evropiane për Investime

e cila drejton aktivitetet e BEI në Kosovë

Prishtina, 7 Qershor 2013

---

*\* Ky përcaktim nuk paragjykon qëndrimin ndaj statusit dhe është në përputhje me Rezolutën 1244/1999 dhe Opinionin e GJND-së mbi shpalljen e pavarësisë së Kosovës*

E LIDHUR MES:

Qeverisë së Kosovës, me seli në Ndërtesën e re të  
Qeverisë, Rruga Nënë Tereza, 10000 Prishtina,  
përfaqësuar nga Z. Besim Beqaj, Ministër i  
Financave,

Më tutje referuar si "**Qeveria e Kosovës**",

në një të anë, dhe

Bankës Evropiane për Investim, me seli në,  
boulevard Konrad Adenauer 100, L – 2950  
Luxembourg – Kirchberg, Grand Duchy of  
Luxembourg, përfaqësuar nga Z. Anton Rop,  
Zëvendës President,

Më tutje referuar si "**Banka**",

në anën tjetër,

DUKE PASUR PARASYSH Vendimin Nr 1080/2011/EU e Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, i datës 25 tetor 2011, për të dhënë një garanci të BE-së për Bankës Evropiane për Investime kundër humbjeve nga huat dhe nga garancitë për huat për projekte jashtë Bashkimit ("**Vendimi i BE për garanci**");

DUKE PASUR PARASYSH vendimin e Bordit të Guvernatorëve të Bankës, i datës 12 dhjetor 2011, mbi rishikimin e mandatit të jashtëm për periudhën 2007-2013 dhe rinovimin e garancisë së Bashkimit Evropian kundër humbjeve nga huat dhe nga garancitë për huat për projekte jashtë Bashkimit

DUKE RIKUJTUAR që, në bazë të vendimeve sipërpërmendura, Kosova përfshihet dhe i përket listës së rajoneve të përshtatshme ku Banka është e autorizuar të financojë operacionet për projektet e investimeve;

DUKE VËNË RE se, në përputhje me nenin 10 (2) të Vendimit të BE-së për garanci, Kosova përfaqësohet ose nga Misioni i Kombeve të Bashkuara në Kosovë ose nga një administratë e përcaktuar në udhëzimet teknike operative rajonale mbi financimin e BEI sipas këtij Vendimi;

NDËRSA udhëzimet teknike operative rajonale, siç janë përcaktuar nga Komisioni Evropian dhe Banka në konsultim me Shërbimin Evropian për Veprim të Jashtëm më 7 nëntor 2012, deklarojnë se kjo administratë duhet të jetë Qeveria e Kosovës;

DUKE PASUR PARASYSH Banka ka dhënë hua fonde për investim për të mirën e projekteve në Kosovë deri në këtë datë sipas Marrëveshjes Kornizë të lidhur më 3 maj 2005 ndërmjet Administratës së Kombeve të Bashkuara në Kosovë (UNMIK), duke vepruar për dhe në emër të Institucioneve të Përkohshme të Vetëqeverisjes në Kosovë (IPVQ), dhe Bankës ("**Marrëveshja Kornizë 2005**");;

DUKE DITUR se Qeveria e Kosovës i nënshtrohet Marrëveshjes Kornizë 2005 për qëllime të transaksioneve të lidhura në bazë të kësaj Marrëveshje Kornizë të vitit 2005 dhe duke pranuar edhe më tej se, bazuar në nenin 15 të Marrëveshjes Kornizë 2005, kryerja e obligimeve nën këtë marrëveshje, duke përfshirë, por jo kufizuar në, shlyerjen e obligimeve financiare, i takon IPVQ-ve dhe pasardhësve të tyre duke vepruar për Kosovën dhe në emër të saj;

DUKE PRANUAR se zhvillimi i Kosovës, dhe ekonomia e saj në veçanti, është në procesin e evolucionit si dhe të krijimit dhe konsolidimit të institucioneve të saj; dhe se Administrata e Kosovës po punon me synimin për të krijuar një rritje të qëndrueshme ekonomike të bazuar në zhvillimin e vazhdueshëm ekonomik në Kosovë, gjë që kërkon edhe fonde nga institucionet financiare ndërkombëtare në të mirë të zhvillimit të Kosovës;

DUKE DËSHIRUAR të lehtësojmë financimin, në kuadër të Vendimit dhe/ose vendimeve të organeve drejtuese të Bankës, me anë të huave, garancive dhe instrumenteve të tjera nga ana e Bankës për projektet e investimeve me interes për Kosovën, dhe për këtë qëllim për ofrojmë mbrojtje të caktuar për projekte të tilla dhe të sigurojmë të drejta dhe privilegje të caktuara për Bankën;

DUKE RIAFIRMUAR se nënshkrimi i kësaj Marrëveshje Kornizë nuk përbën njohjen e Kosovës si një shtet i pavarur dhe kjo nuk paragjykon qëndrimin e shteteve anëtare për statusin e Kosovës, i cili do të vendoset në përputhje me praktikat e tyre kombëtare dhe të drejtën ndërkombëtare.

JANË PAJTUAR SI NË VIJIM:

## Neni 1

### Përkufizimet

Për qëllime të kësaj Marrëveshje Kornizë (më tutje referuar si Marrëveshja):

"**Përfitues**" (ose bashkërisht "**Përfituesit**") nënkupton vetë Kosovën, duke përfshirë çdo autoritet administrativ të saj, çdo person, qoftë një person fizik ose një person i themeluar sipas ligjit publik ose privat i cili përfiton:

(a) financimin me anë të një huaje, garancie, ekuiteti, kuazi ekuiteti, ose çdo mjeti tjetër financimi të ofruar nga Banka për çdo projekt, ose

(b) Asistencë Teknike,

duke përfshirë por jo kufizuar në një huamarrës nga Banka, një bashkë-debitor, një garantues, një huadhënës të garantuar nga Banka dhe huamarrësin, apo një pronar të një projekti;

"**Projekti**" (ose bashkërisht "**Projektet**") nënkupton çdo projekt investimi të cilin Banka e financon në mënyrë të drejtpërdrejtë ose nëpërmjet një ndërmjetësi me anë të një kredie, garancie, ekuiteti, kuazi ekuiteti, ose çdo mjeti tjetër financimi të ofruar nga Banka dhe/ose i cili përfiton Asistencë Teknike nga Banka dhe që përmbush kriteret e mëposhtme:

(i) ai gjendet në territorin e Kosovës, apo financimi i tij nga Banka kryhet në ose përmes territorit të Kosovës, dhe

(ii) Qeveria e Kosovës kërkon financimin e tij apo e pranon që financimi përfshihet në fushëveprimin e kësaj Marrëveshje,

ku Banka bie dakord për financimin ose Asistencën Teknike në një datë pas datës së hyrjes në fuqi të kësaj Marrëveshje, ose shprehimisht në pritje të zbatimit ose hyrjes në fuqi të saj;

"**Tatim**" nënkupton çdo tatim, detyrim, taksë doganore, mbledhje taksash, tatim i mbajtur në burim apo ngarkesë fiskale çfarëdo që të jetë i aplikuar në çdo nivel territorial, duke qenë i drejtpërdrejtë ose jo i drejtpërdrejtë apo i ngarkuar nga apo brenda Kosovës;

"**Asistencë Teknike**" nënkupton çdo shërbim i asistencës teknike i ofruar drejtpërsëdrejti nga Banka ose nga palët e treta mbi bazën e një marrëveshjeje me Bankës dhe nën mbikëqyrjen e saj.

Për qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, "**Nenet**" dhe "**Preambula**" do të interpretohen si një referencë ndaj neneve dhe preambula përkatëse të kësaj Marrëveshje (përveç nëse specifikohet ndryshe). Titujt e neneve janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk ndikojnë në ndërtimin e kësaj Marrëveshje.

## Neni 2

### Fushëveprimi i Marrëveshjes

Përcaktimi mbi Kosovën nuk paragjykon qëndrimin e shteteve anëtare dhe/ose Bashkimit Evropian ndaj statusit të Kosovës dhe është në përputhje me Rezolutën 1244 (1999) dhe Opinionin e GJND-së i datës 22 korrik 2010 mbi shpalljen e pavarësisë së Kosovës. Banka dhe Qeveria e Kosovës pajtohen se ajo çështje nuk përfshihet në fushëveprimin e aktiviteteve dhe funksioneve të Bankës dhe ka të bëjë ekskluzivisht me të drejtën e posaçme sovranë ose super-nacionale të secilit shtet anëtar dhe/apo Bashkimit Evropian. Megjithatë, kjo nuk do të ndikojë në asnjë mënyrë në vlefshmërinë dhe zbatueshmërinë e kësaj Marrëveshjeje sipas të drejtës ndërkombëtare.

### **NENI 3**

#### **Aktiviteti i Bankës**

Banka mund të ushtrojë lirisht brenda territorit të Kosovës aktivitetet e parapara në Statutin e Bankës, edhe kur ai ndryshohet kohë pas kohe, duke përfshirë, por jo kufizuar në, financimin me anë të një kredie, garancie, ekuiteti, kuazi ekuiteti, ose çdo mjeti tjetër financiar të ofruar nga Banka për çdo projekt, duke ofruar Asistencë Teknike, duke investuar në tregjet e parave, duke blerë apo shitur letrat me vlerë dhe duke kryer ndonjë operacion tjetër financiar të ndërlidhur me aktivitetin e tillë, duke huazuar fonde bazuar në çdo ligj dhe rregullore përkatëse me anë të të gjitha instrumenteve të lejuara në këtë mënyrë, si dhe duke mbajtur, përdorur dhe disponuar këto fonde dhe operimin e llogarive në çdo valutë. Në veçanti, Banka mund të japë asistencë teknike dhe/ose, në bazë të vlerësimit të saj ndaj një projekti, të vendosë lirshëm nëse, dhe në cilat kushte dhe rregulla, do të bëjë financimin në mbështetje të tij.

### **NENI 4**

#### **Tatimi i Bankës**

Interesi dhe të gjitha pagesat e tjera që i takojnë Bankës dhe që dalin nga aktivitetet e parashikuara në këtë Marrëveshje, duke përfshirë ofrimin e Asistencës Teknike, si dhe pasuritë dhe të ardhurat e Bankës të ndërlidhura me aktivitete të tilla, do të përjashtohen nga tatimi. Asnjë aktivitet i Bankës në territorin e Kosovës në lidhje me çdo çështje që mbulohet nga kjo Marrëveshje nuk do ta bëjnë, në vetvete, bankën ose pasuritë e saj subjekt tatimi.

### **NENI 5**

#### **Konvertimi i valutës dhe transferi i fondeve**

Gjatë gjithë jetës së ndonjë operacioni financiar të konkluduar në pajtim me nenin 3 të kësaj Marrëveshje, Qeveria e Kosovës duhet të sigurojë që:

- (a) Përfituesit mund të konvertojnë në çdo valutë plotësisht të konvertueshme, me kursin e këmbimit që mbizotëron në tregun e valutës, shumat në valutën vendase të nevojshme për të gjitha pagesat në Bankë në lidhje me kreditë, garancitë, kuazi ekuitetin, apo çdo aksion në kapitalin e ndërmarrësisë, Asistencë teknike në lidhje me ndonjë projekt apo e kundërta në Bankë, dhe (ii) se shumat e tilla do të jenë të transferueshme brenda ose jashtë territorit të Kosovës në mënyrë të lirshme, menjëhershme dhe efektive, sipas rastit, në mënyrë që përfituesit të mund të përmbushin obligimet e tyre ndaj Bankës në përputhje me kushtet e instrumentit përkatës të kontraktuar ose instrumenteve të tjera.
- (b) Banka mund të konvertojë në çdo valutë plotësisht të konvertueshme, me kursin e këmbimit që mbizotëron në tregun e valutës, shumat në valutën vendase të pranuar nga Banka nga pagesat që dalin në lidhje me financimin përmes kredive, garancive, kuazi ekuiteteve, apo aksioneve në kapitalin e ndërmarrësisë, Asistencës teknike ose çdo aktivitet tjetër, dhe Banka mund të transferojë shumat e konvertuara në këtë mënyrë brenda ose jashtë territorit të Kosovës në mënyrë të lirshme, menjëhershme dhe efektive në ato llogari bankare që Banka mund të vendosë lirisht, ose, në opsion të Bankës, (ii) që mund të disponojë lirisht shumat të tilla brenda territorit të Kosovës;
- (c) Banka mund të konvertojë në monedhën vendase, me kursin e këmbimit që mbizotëron në tregun e valutës, çdo shumë në çdo lloj valute plotësisht të konvertueshme

## **NENI 6**

### **Trajtimi i projekteve/ aktiviteteve të Bankës**

Pa cenuar kushtet e kësaj Marrëveshjeje, Qeveria e Kosovës do të:

- (a) sigurojë që projektet dhe kontratat e dhëna për ekzekutimin e tyre, si dhe aktivitetet tjera bankare, përfitimet në lidhje me çështjet fiskale, doganore si dhe çështjet tjera, nga trajtimi jo më pak i favorshëm se ai që është akorduar për projekte ose kontrata apo aktivitete tjera të financuara dhe/ose të garantuara apo të siguruara nga ndonjë institucion tjetër ndërkombëtar financiar apo akorduar sipas një marrëveshje dypalëshe në lidhje me çështje të tilla ose sipas legjislacionit vendor, cilado që është më e favorshme; dhe
- (b) ofrojë në mbrojtje dhe siguri të plotë dhe të vazhdueshme për çdo projekt kundër shpronësimit dhe të ruajë kapacitetin e projektit për të realizuar të ardhura që është në dispozicion për shërbimin e obligimeve në lidhje me financimin për projektin.

## **NENI 7**

### **Tenderimi Publik**

Banka mund të bëjë financimin e projekteve apo të ofrojë asistencë teknike të kushtëzuar me marrëveshje për pjesëmarrje në tenderë dhe procedura tjera konkurruese për dhënien e kontratave duke qenë në pajtim me Rregullat dhe Procedurat e Bankës në fuqi nga koha në kohë.

## **NENI 8**

### **Statusi i Bankës dhe Trajtimi**

- (1) Banka do të gëzojë personalitet të plotë ligjor në territorin e Kosovës, në veçanti duke përfshirë kapacitetin për të kontraktuar, blerë dhe hequr nga përdorimi pasurinë e tundshme dhe të patundshme si dhe të jetë palë në procedurë ligjore.
- (2) Banka do të gëzojë trajtim të akorduar si institucion ndërkombëtar në lidhje me aktivitetet e saj në territorin e Kosovës i cili është mi i favorizuar në lidhje me çfarëdo aktiviteti të tillë, ose, nëse është më e favorshme, trajtim i akorduar sipas ndonjë marrëveshjeje ndërkombëtare e cila mbulon aktivitete të tilla.

Në veçanti, Banka do të ketë qasje të lirë në tregun financiar në Kosovë. Obligimet e saj, letrat me vlerë dhe instrumentet tjera krahasuese financiare të trajtohen sipas kushteve, duke përfshirë, por jo duke u kufizuar në, kushte si trajtimi tatimor, të paktën po aq të favorshme sikur ato që u akordohen organeve publike në Kosovë, duke përfshirë Qeverinë si dhe institucionin më të favorizuar ndërkombëtar në këtë kuptim.

- (3) Letrat me vlerë për borxhe të emetuara nga Banka dhe të shprehura në monedhë vendore do të jenë të pranueshme për operacionet e riblerjes me cilindo institucion që gëzon prerogativat e një banke qendrore në Kosovë sikur të ishin letra me vlerë për borxhe të emetuara nga Qeveria. Investitorët do të lejohen të blejnë letra të tilla me vlerë pa kufizime, dhe në veçanti nuk do të kufizohen për sa i përket përqindjes së letrave me vlerë të papaguara në një çështje të mbajtur nga ana e tyre.
- (4) Gjatë kryerjes së aktiviteteve të saj sipas kësaj marrëveshjeje, Banka do të përjashtohet nga çfarëdo leje, licence apo ndonjë autorizim tjetër në çfarëdo forme që mund të jetë e nevojshme për aktivitete të ngjashme nën çfarëdo rregulli të aplikueshëm të ligjit vendor.
- (5) Banka do të gëzojë statusin e preferuar të kreditorit në lidhje me aktivitetet e parapara me Statutin e bankës, duke përfshirë ato të përmendura në nenin 3 të kësaj Marrëveshjeje.

## **NENI 9**

### **Privilegjet dhe Imunitetet e Bankës dhe përfaqësuesve të saj**

- (1) Pasuritë e Bankës do të përjashtohen nga:
  - (a) kërkimi dhe të gjitha format e shpronësimit; dhe
  - (b) vjelja apo vënia e ndonjë mase tjetër të ekzekutimit apo sekuestrim para dhënies së një vendimi përfundimtar pa të drejtë ankese ndaj Bankës, të dhënë nga një Gjykatë kompetente.
- (2) Përfaqësuesit e Bankës, derisa janë të angazhuar në aktivitete në lidhje me ose në implementim të kësaj marrëveshjeje, së paku do të gëzojnë imunitetet dhe privilegjet e më poshtme
  - (a) imunitet nga procedurat ligjore dhe administrative, duke përfshirë por jo duke u kufizuar në, imunitet nga çfarëdo forme të arrestimit apo ndalimit në lidhje me veprimet e kryera nga ata në cilësinë e zyrtarit, përveç rasteve kur Banka e heq një imunitet të tillë;
  - (b) privilegjet diplomatike dhe objektet në dispozicion në territorin e Kosovës, për komunikime zyrtare, bartjen e dokumenteve dhe udhëtimit.
- (3) Qeveria e Kosovës të përjashtojë përfaqësuesit e Bankës, derisa ata janë të angazhuar në aktivitete të lidhura me ose në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, nga kufizimet e emigracionit dhe formalitetet e regjistrimit për të huaj.
- (4) Në lidhje me të gjitha çështjet që nuk janë të parashikuara në mënyrë specifike më sipër, përfaqësuesit e Bankës do të gëzojnë nivelin e imuniteteve dhe privilegjeve të cilat janë jo më pak të favorshme se ato në dispozicion të zyrtarëve të institucionit më të favorizuar ndërkombëtar në Kosovë.

## **NENI 10**

### **Zgjidhja e mosmarrëveshjeve mbi aktivitetet e Bankës**

- (1) Qeveria e Kosovës merr përsipër që, në lidhje me çdo mosmarrëveshje që lind ndërmjet Bankës dhe përfituesit ose çfarëdo pale të tretë lidhur me aktivitetet e Bankës të parapara me këtë Marrëveshje: (i) të sigurojë që gjykatat në Kosovë kanë autoritet të miratojnë një vendim përfundimtar të dalë nga një proces i rregullt i një gjykate ose gjykate kompetente, përfshirë edhe Gjykatën e Drejtësisë të Bashkimit Evropian apo ndonjë gjykate kombëtare të një shteti anëtar të BE-së apo ndonjë tribunal të arbitrazhit; dhe (ii) të sigurojë ekzekutimin e një vendimi të tillë, në përputhje me rregullat dhe procedurat e aplikueshme vendore.
- (2) Qeveria e Kosovës me këtë rast heq dorë nga çdo lloj imuniteti ose nga e drejta për të kundërshtuar juridiksionin e gjykatës kompetente ose tribunalit, duke përfshirë edhe Gjykatën e Drejtësisë së Bashkimit Evropian, në lidhje me çdo mosmarrëveshje që lind ndërmjet Kosovës dhe Bankës në lidhje financimin e një projekti ose asistencës teknike.



**NENI 11****Zëvendësimi**

Të drejtat mbi Bankën nga kjo Marrëveshje mund të gëzohen dhe ushtrohen nga Banka në emër të vet dhe, deri në atë masë sa BE-ja ka bërë pagesën për Bankën në lidhje me çfarëdo garancie ose sigurimi për ndonjë kredi, kapital, kuazi-kapital, garanci apo ndonjë instrument tjetër financimi ose Asistencë Teknike të përmbyllur në bazë të kësaj Marrëveshjeje, nga (i) Banka si përfaqësuese e BE-së, ose (ii) siç mund të jetë rasti, vetë BE-ja në bazë të një të drejte të zëvendësimit.

**NENI 12****Bashkëpunimi**

- (1) Qeveria e Kosovës pajtohet që të jap përgjigjen me shkrim brenda 30 ditëve ndaj kërkesave të bëra nga Banka për njohjen që financimi i projektit apo propozimi për Asistencë Teknike është në kuadër të fushëveprimit të kësaj Marrëveshjeje.
- (2) Qeveria e Kosovës merr përsipër të informojë Bankën me kohë për ndonjë masë ose masë të propozuar nga ana e saj, apo edhe për ndonjë rrethanë tjetër, që në mënyrë të arsyeshme mund të pritët të ndikojë materialisht në të drejtat dhe interesat e Bankës sipas kësaj Marrëveshjeje.
- (3) Qeveria e Kosovës, duke vepruar përmes Ministrisë së Financave, menjëherë do ti dorëzojë Bankës letrën e saj të miratimit në lidhje me secilin projekt në Kosovë të miratuar nga Banka.

**NENI 13****Zgjidhja e mosmarrëveshjeve**

- (1) Çdo polemikë, mosmarrëveshje, kundërshti apo pretendim që lind në lidhje me ekzistencën, vlefshmërinë, interpretimin, zbatimin ose përfundimin e kësaj Marrëveshjeje (së bashku referuar si "**Mosmarrëveshje**") për aq sa të jetë e mundur të zgjidhen me marrëveshje në mes të Qeverisë së Kosovës dhe Bankës.
- (2) Nëse mosmarrëveshja nuk mund të zgjidhet miqësisht nga Qeveria e Kosovës dhe Banka brenda 60 ditëve nga data e njoftimit të mosmarrëveshjes nga secila prej këtyre palëve, mosmarrëveshja do të dorëzohet nga cilado palë për një vendim përfundimtar dhe detyrues tek Gjykata e Drejtësisë e Bashkimit Evropian.
- (3) Qeveria e Kosovës me këtë rast heq dorë nga çdo imunitet ose e drejta për të kundërshtuar juridiksionin e Gjykatës së Drejtësisë të Bashkimit Evropian në lidhje me çfarëdo mosmarrëveshjeje.

**NENI 14****Hyrja në fuqi**

Kjo Marrëveshje hyn në fuqi ditën pas datës në të cilën Banka i konfirmon Qeverisë së Kosovës pranimin e kopjes së vërtetuar të instrumentit të ratifikimit të kësaj të fundit ose instrument tjetër reciprokisht të rënë dakord ndërmjet Kosovës dhe Bankës, përfshirë edhe opinionin ligjor të pranueshëm për Bankën, si forcë ligjore të kësaj Marrëveshjeje.

**NENI 15****Marrëveshja Kornizë 2005 dhe Efektiviteti**

Qeveria e Kosovës në mënyrë të pakushtëzuar dhe të përvokueshme pranon se të gjitha obligimet e kontraktuara nga Përfaqësuesi Special i Sekretarit të Përgjithshëm të OKB-së në emër të Institucioneve të Përkohshme të Vetëqeverisjes në Kosovë në lidhje me të gjitha projektet, operacionet dhe aktivitetet e nënshkruara nga Banka sipas Marrëveshjes Kornizë 2005 do të vazhdojnë të jenë në fuqi dhe Qeveria e Kosovës në mënyrë të pakushtëzuar pranon dhe pajtohet t'i përmbahet obligimeve të tilla.

**NENI 16****Skadimi**

- (1) Kjo marrëveshje lidhet për një periudhë të pacaktuar kohore.
- (2) Banka mund, me anë të një njoftimi me shkrim drejtuar Qeverisë së Kosovës të përfundojë këtë Marrëveshje ose të lirojë Qeverinë e Kosovës nga të gjitha ose ndonjërin nga obligimet e saja sipas kësaj Marrëveshjeje. Nëse nuk shprehet ndryshe, dhënia e një njoftimi të tillë nuk do të ndikojë në të drejtat dhe interesat e fituara nga Banka në lidhje me projektet dhe operacionet tjera financiare të pakryera, duke përfshirë Asistencën Teknike në datën e njoftimit.
- (3) Qeveria e Kosovës mund me anë të një njoftimi paraprak 6-mujor me shkrim drejtuar Bankës të përfundojë këtë Marrëveshje. Dhënia e një njoftimi të tillë nuk do të ndikojë në të drejtat dhe interesat e fituara nga Banka në lidhje me projektet dhe operacione tjera të pakryera financiare, duke përfshirë Asistencën Teknike në datën e hyrjes së njoftimit të tillë në fuqi në territorin e Kosovës.

**NENI 17****Shpalosje**

Qeveria e Kosovës pajtohet se shpalosja e kësaj Marrëveshjeje është e autorizuar dhe nuk shkelë asnjë rregullorë të zbatueshme apo aktvendim të ndonjë organi kompetent qeverisës.

**NENI 18****Adresa për komunikime**

Palët bien dakord që çdo komunikim që del nga rrjedha e operimit të kësaj marrëveshjeje mund të adresohet në adresat e tyre përkatëse, të përcaktuara si më poshtë:

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| Për Qeverinë e Kosovës: | Ndërtesa e re e Qeverisë, rruga Nëna Terezë<br>10000 Prishtinë<br>E-mail: <a href="mailto:zyraministrit@mfe-ks.org">zyraministrit@mfe-ks.org</a> / Tel.: +3813820034101 |
| Për Bankën:             | 100, boulevard Konrad Adenauer,<br>L-2950 Luxembourg  |

NË DËSHMI TË KËSAJ, të poshtëshënuarit, e të autorizuar, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje në gjuhën angleze, në katër (4) kopje origjinale, secila faqe është shënuar me initiale nga të poshtëshënuarit ose përfaqësuesit e tyre në emër të Qeverisë së Kosovës dhe në emër të Bankës.

Prishtinë, 7 qershor 2013.

Nënshkruar në emër të  
QEVERISË SË KOSOVËS

Ministri i Financave

Besim BEQAJ

Nënshkruar në emër të  
BANKA EVROPIANE E INVESTIMEVE

Zëvendës President

Anton ROP